



## INDOX ENERGY SYSTEMS

---

<b>Oferta</b>	<b>230702500</b>
<b>Cliente</b>	TTES I REPARACIONS SEGU
<b>Domicilio</b>	La Garriga (Bcn)
<b>NIF</b>	
<b>A la atención de</b>	Carmina Segu
<b>Teléfono</b>	629 11 11 80

---

**1) General:**

Tipo	UNA. Cisterna de carburantes
Uso	Para el transporte ADR clase 3 ✓
Sección transversal	Ovalada Cónica ✓
Código Diseño	EN-13094. ✓
Reglamentación	ADR 2023, Clase 3 código LGBF. ✓
Material	Aleación aluminio tipo 5186NG S/EN 10204 3.1B. ✓
Rompeolas	Cada 7500 litros según requisitos ADR. ✓
Capacidad nominal (+ 4% cámara)	38.000 lts ✓
Número de compartimentos	CINCO ✓
Capacidad nominal compartimentos	(10.000/5.000/5.000 /13.000/5.000) ✓
Espesor del depósito	Según requisitos de ADR. ✓
Temperatura de diseño	-40 °C ... +50°C. ✓
Presión máxima de servicio	0,20 kg/cm <sup>2</sup> ✓
Presión de prueba	0,50 kg/cm <sup>2</sup> ✓
Tara Aprox. Unidad	5.100 Kg (+/- 3%) ✓

**2) Documentación, pruebas y ensayos:**

Documentación	Manual de instrucciones de funcionamiento con listado de repuestos Ficha técnica de características para su matriculación Certificado de fabricación. . Certificado de calibración Acta de conformidad del prototipo expedida por una E.C.A. ✓ Certificados de garantías de nuestro fabricado y accesorios
Depósito:	Inspección rayos X, según EN-13094 ✓
Pruebas y ensayos:	Requeridos según ADR: Prueba hidráulica, Certificado calibración volumétrica, Verificación primitiva, Certificado de modelo del equipo montado, Certificado de extintores, ... ✓
Entidad de inspección:	Bureau Veritas España. ✓
Calibración:	Calibración con Agua. de 1000 lts en 1000 lts y los últimos 1000 de 100 en 100 lts, con válvulas de fondo abiertas+ (Varilla Milimetrada Latón). Normativa CLH ✓

*Nota: Las calibraciones de las cisternas se realizarán en nuestro laboratorio de calibraciones, con procedimientos propios y mediante la utilización de depósitos calibrados por el Centro Español de Metrología (C.E.M.)*



Oferta: 230702500

Fecha: 13/07/2023

Página 3 de 7

3) Equipamiento de servicio, sistema API RP1004 & COV 94/63/CE Tipo CLH (carga inferior)

UNA/Comp. Boca de Hombre DN500 según reglamentación ADR, API RP1004 & UNE-EN 13314 ✓

UNA/Comp. Válvula de seguridad interna, según UNE-EN 14595 ✓

UNA/Comp. Sensor óptico de 2 Hilos según 94/9/CE (ATEX) & EN13992/2003 más base termistores con interruptor de presión de acuerdo con los requisitos VOC. ✓

UNO/Comp. Tapón guía calibre (Montar diafragma rectangular para solo paso de la varilla milimétrica) ✓

UNA/Comp. Válvula de fondo 4" accionamiento neumático según EN-13308 ✓

UNA/Comp. Tubería carga/descarga de 4" en aluminio ✓

UNO/Comp. Acoplamientos de carga/descarga de 4" API RP1004 + tapón. ✓

UNO Circuito colector recuperación de gases compuesto por acoplamiento y válvula recuperación de gases, válvula apoyo a la descarga y tubería correspondiente. **Final de Carrera bloqueo cisterna.** ✓

Tipología del acoplamiento: API - SIN PALANCA Y SIN VISOR. ✓

DOS Acoplamientos Descarga Api con Visor + Palanca y Racor MK 80 en Extremos ✓

Otros elementos incluidos:

UNO/Comp. Indicadores rotativos de producto. ✓

UNO/Comp. Adhesivos con número de compartimento, capacidad litros. (Placa Roja y Troquelado blanco) ✓

Sistema control TAG-CLH Modelo **MONTREL (SIMAC-ICOMPP)**. (TAG - Suministra Sr. Cliente) ✓

UNO/Comp. Indicador óptico EQUIPTANK de válvula de fondo Abierta / Cerrada. Ⓞ

Armario de descargas de aluminio, con puerta tipo: PUERTA TIPO ABATIBLE, en lateral derecho sentido marcha. + **final de carrera para bloqueo con puerta abierta.** ✓

UNA Luz interior armario descargas (Equipo Contador).



Oferta: 230702500

Fecha: 13/07/2023

Página 4 de 7

#### 4) Bastidor, rodaje y apoyos.

Tipo de bastidor	Perfil recto aluminio, reforzado mediante cartelas ✓
Conjunto de rodaje	<b>Tridem, Freno de disco 22,5" BPW</b> ✓
Tipo de suspensión	<b>Neumática</b> ✓
Sistema de frenado	Instalación EBS <b>WABCO</b> de <b>4S/2M</b> y RSS ayuda antivuelco. ✓
Ejes elevables	<b>Primer eje elevable</b> , gestión automática mediante parámetros INDOX. ✓
King pin	Internacional, Ø 2" altura <b>1.250</b> Mm en carga. ✓
Pies de apoyo	<b>Acero Al carbono con manivela</b> ✓
Neumáticos	<b>6 NEUMÁTICOS, RUEDA SIMPLE. (NO INCLUIDO. Cliente Aportar los Neumáticos)</b> ✓
Llantas	<b>(6) Semipulidas Aluminio (Incluido en la Oferta).</b> ✓
Guardabarros	<b>6 Individuales de PVC con soportes y faldón de goma en todos los guardabarros.</b> ✓
Parachoques	Trasero homologado según R58 ECE de aluminio. <b>No Montar chapa frontal-Carenado.</b> ✓
Sistema eléctrico	24V acorde a ADR, 1 x 15 con conexión ISO 12098 ✓
Dispositivos de alumbrado	<b>ASPOCK FULL-LED con intermitencia lateral, disposición y número según R48 ECE (Europa) vigente</b> ✓
Tercera luz de frenado en la parte	<b>SUPERIOR</b> trasera de la cisterna. ✓
<input type="checkbox"/>	Válvula reguladora de altura manual suspensión. <b>(No incluido en la presente oferta)</b>
Indicador de afloja tuercas	✓
Conjunto Sensor Acústico marcha atrás	✓
Protección para ciclistas fija de aluminio,	según requerimientos dimensionales del R73 ECE ✓
Placa de vehículo de 12 metros	✓
Una Toma de ITV	✓
TRES tomas de masa - latón (Una en cada lateral de los armarios descarga)	✓

**5) Accesorios**

- ✓ Bandeja longitudinal superior según EN-13094 con tubos de drenaje y con pintura antideslizante
- ✓ Barandilla plegable de acero inox. de 1.000 mm de altura en lateral **derecho Acc. Neumatico desde la parte inferior** de la cisterna. (Cumplimiento Normativa CLH). Bloqueo barandilla levnatada.
- ✓ **UNA. ESCALERA Trasera.** Para acceso al domo superior de la cisterna
- ✓ **DOS.** Porta Mangueras. de PVC Ø 160 longitud 5.000 mm, con tapas y desagües con grifos de drenaje, ubicados en los laterales de las cisternas.
- ✓ **UNO.** Porta Mangueras. de PVC Ø 200 longitud 5.000 mm, con tapas y desagües con grifos de drenaje, ubicado en la parte inferior de la cisterna (con salida en la parte trasera del parachoques)
- ✓ **DOS** Porta mangueras transversales de PVC Ø 160, longitud 2.500 mm, detrás de las patas de apoyo, con salida en el interior del armario de descargas
- ✓ *Mangueras NO INCLUIDAS EN LA PRESENTE OFERTA*
- ✓ **DOS** Extintores de 9 kg clase 34ª/144B con armario de PVC.
- ✓ Cajón de herramientas de PVC.
- ✓ **DOS** Calzo de plástico de PVC con soporte atornillado al bastidor
- ✓ (1) Soporte placa trasera numeración producto con placa (2) 30/1202 y (2) 33/1203.
- ✓ **TRES** Conjunto Placa y adhesivos romboidales clase 3 ((2) Soporte delantero Placa Kim-ping Uno Trasero)
- ✓ **TRES** Conjunto Placas y adhesivos romboidales de contaminación 3 ((2) Soporte delantero Placa Kim-ping Uno Trasero)
- ✓ UN filtro regulador y lubricador para aire
- ✓ **Cuatro.** Conos Señalización con Soportes
- ✓ **TRES paros de Emergencia.** (Uno en cada lateral de la cisterna y la otra en la parte trasera cisterna)
- ✓ (2+1) Conjunto placas REVERSIBLE en Fondo trasero 2000x670x11 y Uno en cada Lateral 3000x670x11
- ✓ **DOS.** Triángulo de vehículo en descarga.
- ✓  KIT antiderrames completo

**6) Acabados****Interior**

- ✓ Acabado propio del aluminio.

**Exterior**

- ✓ Cuerpo pintado de color blanco RAL 9010.
- ✓ Bastidor pintado de color negro RAL 9005
- ✓ Fondo trasero pintar de color ROJO RAL 3534.
- ✓ Adhesivo reflectante vehículo señal V-23.
- ✓ Adhesivo de tara y MMA. Razón social por indicar: Ttes i Reparacions Segu S.L

Rotulación No incluida en la presente Oferta.



Oferta: 230702500

Fecha: 13/07/2023

Página 6 de 7

## 7) Alcance económico

### a) Precio de la unidad

En todo lo no previsto en estas condiciones particulares, se está de acuerdo a lo dispuesto en las condiciones generales específicas en el reverso, las cuales son leídas y aceptadas por el **comprador**

Precio unitario del equipo. 76.000,00 € / Unidad. (IVA No incluido)

**Nota:** El porcentaje del IVA será el vigente que corresponda en la fecha de la factura

### b) Forma de pago

- 100% al terminar la unidad en nuestras instalaciones previa comunicación por escrito

**Nota:** No será entregada la unidad ni su documentación si haber formalizado el pago

### c) Plazos de entrega

El plazo de entrega de la instalación es de **1ª Quincena de Diciembre del 2023** Este plazo debe ser confirmado en el momento de la formalización de la orden. Agosto y dos Semanas de Diciembre no se consideran laborales.

En cualquier caso, quedamos a su disposición para contrastar necesidades y posibles equipos que tengamos en línea de fabricación.

**Nota:** El transporte de la unidad va a cargo del cliente (no incluido en la oferta: ExWorks Incoterms 2021, Fonolleres, España)

### d) Validez de la oferta

Esta oferta tiene una validez de 15 días desde su recepción por el cliente (fecha del documento).

### Pedido

### e) Garantía.

Esta oferta tiene un período de garantía de 12 meses (más información en la sección de condiciones de garantía).

Firma:

**Antonio Serrano Padilla**  
Director Comercial  
INDOX ENERGY SYSTEMS S.L.

TRANSPORTS I REPARACIONS  
**SEGÚ, S.L.**  
C/ Sant Jordi, 7  
Tel. 93 871 86 03 - Fax 93 871 69 51  
08530 LA GARRIGA

Firma cliente:

En Anglesola 11 julio 2023

## CONDICIONES DE GARANTÍA

### 1-Período de garantía:

- 1.1.- El período de garantía de los equipos INDOX ENERGY SYSTEMS, de aquí en adelante denominada INDOX, es de doce (12) meses a partir de la fecha que figura en nuestro albarán de entrega al primer comprador. Salvo condiciones pactadas por escrito en el cuerpo del contrato.
- 1.2.- Las intervenciones en garantía no tiene en ningún caso el efecto de prórroga el período de garantía acordado

### 2.- Alcance de la garantía:

- 2.1.- La presente garantía ampara únicamente los equipos fabricados por INDOX, cubriendo mano de obra y materiales de calderería. Aquellos equipos que procedan de proveedores externos a INDOX quedan excluidos, los cuales estarán sujetos a los criterios de garantía y condiciones del fabricante de dicho material (por ejemplo: ejes, bombas, válvulas, etc.). Cualquier envío de material que deba efectuarse en garantía, se realizará en las condiciones FCA según INCOTERMS 2010.
- 2.2.- La garantía de las partes no fabricadas por INDOX aplica exclusivamente a las piezas que hayan sido reconocidas como defectuosas por el servicio técnico del propio proveedor, después de tener en cuenta todas las circunstancias que concurran en la avería. La aplicación de la garantía consistirá en la entrega de piezas nuevas para sustitución de las defectuosas o bien la reparación de estas, a juicio del servicio técnico del propio proveedor. Quedan excluidos del alcance de la garantía los costes de sustitución y/o reparación que se deriven. Para ser aceptada la garantía, el cliente se compromete a devolver a su cargo el material averiado o defectuoso, en un plazo inferior a 10 días de la recepción de la nueva pieza, para su posterior análisis con el proveedor, en caso contrario dicho material le será facturado.
- 2.3.- La presente garantía ampara únicamente al primer propietario de la unidad y no podrá ser transferida sin el consentimiento escrito de INDOX.

### 3.- Exclusiones:

- 3.1.- INDOX no asume responsabilidad alguna por los daños y perjuicios que puedan derivarse de los defectos de pieza o de construcción de los equipos, aun en los casos que se produjera algún accidente, limitándose únicamente a la aplicación expresada de las condiciones de garantía. En ningún caso se tendrán en cuenta ni se aceptarán cargos ni responsabilidad por daños directos o indirectos a terceros, pérdidas consecuenciales, lucro cesante ni interrupción de la actividad laboral, así como en los casos considerados como fuerza mayor.
- 3.2.- No son sujeto de esta garantía las intervenciones como consecuencia de desgastes por el uso, revisiones y verificaciones generales, reglajes, accidentes, vuelcos, vaporización de la cisterna e inertizados, desplazamientos del personal, traslados a taller, remolaje ni las consecuencias de la Inmovilización del vehículo.
- 3.3.- En caso de que la reparación deba efectuarse fuera de nuestros talleres, los gastos de desplazamiento de nuestro personal, alojamiento y dietas correrán a cargo del cliente.
- 3.4.- Queda excluido del alcance de la garantía cualquier daño producido por falta de limpieza, tanto interna como externa, así como aquel que se derive por el mal uso o un uso negligente de los equipos en condiciones distintas de las especificadas durante la venta.
- 3.5.- Durante el período de garantía, el cliente tiene la obligación de realizar a su coste, las operaciones de mantenimiento detalladas en los manuales de cada equipo, en un taller autorizado o servicio oficial de la zona reconocido previamente INDOX se reserva el derecho de declinar la garantía del equipo ante la detección de una falta de mantenimiento de este y de las partes que lo componen.

### 4.- Cese de garantía:

La garantía se considerará extinguida y sin efecto de forma automática y en su totalidad cuando:

- El comprador-usuario no haya hecho efectivos los pagos en los plazos establecidos en su orden de compra o contrato compraventa.
- El comprador-usuario utilice el equipo para un servicio distinto al provisto por el mismo.
- El comprador-usuario no siga las instrucciones de utilización, limpieza, engrase y mantenimiento especificados para cada equipo, es decir, que haga un uso inadecuado del mismo.
- El comprador-usuario efectúe actuaciones sobre el equipo o modificaciones sin autorización expresa de INDOX.
- El comprador-usuario no devuelva el material defectuoso o averiado a INDOX.

### 5.-Solicitud y trámite de la garantía:

- 5.1.- Todo defecto que implica la ejecución de la garantía debe ponerse en conocimiento de INDOX.
- 5.2.- Para poder solicitar cualquier intervención en garantía, el equipo deberá ser atendido necesariamente bien en la fábrica de INDOX bien por un técnico de su servicio de asistencia técnica o bien por un taller autorizado o servicio oficial de la zona reconocido. La solicitud la efectuará el cliente siempre por escrito (fax, e-mail, correo), enviando el formulario de petición de garantía, debidamente complementado, en el que se adjuntaran fotografías e Informes si los hubiera. Solo en casos de urgencia se podrá efectuar vía telefónica, debiéndose ratificar posteriormente por uno de los medios anteriormente indicados en un plazo de 24 horas.

